

D. 89 — 2256

24. FEBRUAR 1989. — Erlass der Exekutive zur Festlegung einer Periode für den Abschluss der Lehrverträge und Lehrabkommen in der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 4. Oktober 1976 über die Ständige Weiterbildung des Mittelstandes, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Anbetracht der Tatsache, daß die pädagogische Betreuung der Schüler, die der Vollzeitschulpflicht in Anwendung des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht nicht mehr unterliegen, keinen Aufschub duldet und im persönlichen Interesse dieser Schüler ohne Verzögerung gesichert werden muß;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien, sowie nach Beratung der Exekutive vom 22. Februar 1989,

Beschliesst :

Artikel 1. Mit Ausnahme der Lehrverträge und Lehrabkommen, deren Abschluß aufgrund eines Wechsels des Lehrmeisters im Verlaufe eines Ausbildungsjahres erforderlich ist, müssen Lehrverträge und Lehrabkommen in der Periode vom 1. Juli bis zum 1. Oktober einschließlich abgeschlossen werden.

Art. 2. Der für die Ständige Weiterbildung des Mittelstandes zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 3. Vorliegender Erlaß tritt am 1. März 1989 in Kraft.

Eupen, den 24. Februar 1989.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien,

B. FAGNOUL

TRADUCTION

F. 89 — 2256

24 FEVRIER 1989. — Arrêté de l'Exécutif fixant une période pour la conclusion des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dans la formation permanente des Classes moyennes

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone du 31 décembre 1983;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente des Classes moyennes, notamment l'article 5;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que l'encadrement pédagogique des élèves qui en application de la loi du 29 juin 1983 sur l'obligation scolaire ne sont plus soumis à l'obligation scolaire à temps plein ne souffre aucun délai et doit dans l'intérêt de ces élèves être assuré sans retard;

Sur proposition du Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias et après délibération de l'Exécutif du 22 février 1989,

Arrête :

Article 1er. A l'exclusion des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dont la conclusion est rendue nécessaire au courant d'une année de formation en vertu d'un changement de maître d'apprentissage, tous les contrats d'apprentissage et les engagements d'apprentissage contrôlé doivent être conclus durant la période du 1er juillet au 1er octobre inclus.

Art. 2. Le Ministre compétent pour la formation permanente des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mars 1989.

Eupen, le 24 février 1989.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias,

B. FAGNOUL

VERTALING

N. 89 — 2256

24 FEBRUARI 1989

Besluit van de Executieve tot vaststelling van een periode voor de afsluiting van leerovereenkomsten en gecontroleerde leerverbintenissen in de permanente vorming van de Middenstand

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1978 betreffende de permanente vorming in de Middenstand, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de pedagogische zorg voor leerlingen, die in toepassing van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht niet meer volledig schoolplichtig zijn, geen uitstel kan lijden en in belang van die leerlingen zonder verwijl moet worden gewaarborgd;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media en na de beraadslaging van de Executieve van 22 februari 1989,

Besluit :

Artikel 1. Met uitzondering van de leerovereenkomsten en de gecontroleerde leerverbintenissen, waarvan de afsluiting krachtens een wisseling van de leermeester in de loop van een opleidingsjaar moet gebeuren, moeten alle leerovereenkomsten en gecontroleerde leerverbintenissen tussen 1 juli en 1 oktober inbegrepen worden gesloten.

Art. 2. De Minister tot wiens bevoegdheid de permanente vorming van de Middenstand behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1989.

Eupen, 24 februari 1989.

Vanwege de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter van de Executieve,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Vorming, Culture Animatie en Media,

B. FAGNOUL

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 89 — 2257

7 SEPTEMBRE 1989. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon fixant les critères de répartition du crédit prévu à l'article 43.06 de la section 55 du secteur 03 « Intérieur » par le second feuillet d'ajustement du budget des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1989 — Partie Ministère de la Région wallonne

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 20 juillet 1989 contenant le second feuillet d'ajustement du budget des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1989, partie Ministère de la Région wallonne, notamment l'article 3;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980 et par la loi du 16 juin 1989;

Considérant que l'article 3 précité dispose que l'Exécutif régional wallon fixera les critères de répartition du crédit prévu à l'article 43.06 de la section 55 du secteur « Intérieur »; que le second feuillet d'ajustement du budget des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1989 fixe le montant dudit article 43.06 à 1 000 000 000 francs;

Considérant que la liquidation de cette dotation aux communes pour 1989 dépend entièrement de la mise en vigueur du présent arrêté; que cette liquidation, dans l'intérêt des finances communales doit intervenir au plus tôt dans une année budgétaire déjà largement entamée, compte tenu des besoins pressants de rentrées financières pour les communes;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux, des Travaux subsidiés et de l'Eau pour la Région wallonne,

Arrête :

CHAPITRE I. — Généralités

Article 1er. Le financement organisé par le présent arrêté assure aux communes une recette libre de toute affectation particulière. Le recours à des critères liés à certaines activités exercées par les communes n'altère en rien ce caractère.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, les communes de la Région wallonne sont classées en trois catégories :

1^o première catégorie : les communes de Charleroi et Liège;

2^o deuxième catégorie : les communes d'Arlon, Ath, Bastogne, Dinant, Eupen, Huy, La Louvière, Marche-en-Famenne, Mons, Mouscron, Namur, Neufchâteau, Nivelles, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Philippeville, Seraing, Solgnies, Thuin, Tournai, Verviers, Virton, Wareme;

3^o troisième catégorie : les autres communes.